#### יערה עשת

נולדה בישראל. בוגרת בצלאל, האקדמיה לאמנות ועיצוב, ירושלים. עשת פעילה כמאיירת זה 30 שנה. היא עבדה עם מגוון רב של עיתונים יומיים, מגזינים והוצאות לאור בישראל ובקנדה ואיירה יותר מ-30 ספרי ילדים, נוער ומבוגרים. כמו כן, עבדה עם סוכנויות פרסום וסטודיות לעיצוב על מגוון פרויקטים והשתתפה בתערוכות רבות במוזיאונים ובגלריות, בתערוכות יחיד ובתערוכות קבוצתיות, ובירידי אמנות בישראל ובקנדה. יערה עשת חיה בטורונטו מאז 2003 עם משפחתה ועם מספר משתנה של חתולים.

"כמאיירת, רוב הזמן עבודה מתחילה ממילה כתובה או מדוברת, אשר אליה מתווסף כל מה שסובב אותי, החל מהטבע המשתנה במהלך השנה, העיר שסביבי, מידע הזורם במדיות השונות, זיכרונות ילדות ואסוציאציות אישיות. כל אלו הם החומרים שמהם נוצרים הציורים שלי".

### Ya'ara Eshet

Born in Israel. A graduate of Bezalel Academy of Arts and Design, Jerusalem. Eshet has been illustrating for 30 years. She worked with numerous daily newspapers, magazines and literary publishers in Israel and Canada. Eshet illustrated over 30 children, youth and adults books. She worked with advertising agencies and design studios on various projects. Eshet participated in numerous exhibitions in museums and galleries, in solo and group exhibitions, and art fairs in Israel and Canada. Ya'ara Eshet has lived in Toronto since 2003 with her family and a variable number of cats.

"As an illustrator, most of the time the beginning of a work comes from a written or spoken word, to which I add everything that surrounds me, from the changing nature during the year to the city around me, information flowing through the different media, childhood memories and private associations. All of these are the building materials from which my paintings are created"

# בצלאל בן חיים

נולד ב-1967, באר שבע. אמן, צלם סטילס ווידאו, מעצב גרפי. בוגר תואר ראשון בעיצוב תעשייתי מבצלאל, האקדמיה לאמנות ועיצוב, ירושלים (1994) ותוכנית לימודי ההמשך באמנות במדרשה לאמנות, בית ברל (2018). הציג בתערוכות יחיד ובתערוכות קבוצתיות רבות בארץ ובחו"ל. נבחר לחממת האמנים ביריד צבע טרי - היריד לאמנות ולעיצוב 2020. עבודותיו נמצאות, בין השאר, בספרייה הלאומית, בספריית מוזיאון תל אביב, באוסף מוזיאון ארץ ישראל, באוסף ישרוטל ובאוסף בית ההשקעות IBI.

#### Bezalel Ben Haim

Born in Be'er Sheva, 1967. An artist, a stills and video photographer and a graphic designer. Ben Haim has a B.Des in Industrial design, graduating Bezalel Academy of Arts and Design, Jerusalem (1994) and the program of continuing studies in Art in the Midrasha College of Art in Beit Berl (2018). His works were exhibited in many solo and group exhibitions in Israel and abroad. He was selected for the "Artists' Greenhouse" in the 'Fresh Paint' fair of 2020. His works are owned by the Israel National Library, the library of the Tel Aviv museum, the Eretz Israel museum, the Isrotel collection and IBI Investment House collection.

## בצלאל, הצהרת אמן

"החלל הוא כמו תערוכה גדולה במוזיאון הפתוח רק בלילה והכניסה אליו חופשית תמיד, אך המוזיאון כמעט ריק ובתערוכה מעטים בלבד צופים, הגם שכולם ישֵנים במוזיאון מדי לילה"

(אדם בחלל', דרור בורשטיין)

בלילות בלי ירח אני יוצא למדבר. החשכה היא מוחלטת - אין תאורה אנושית בטווח הנראה לעין, ואור הכוכבים דל מכדי להאיר את ההרים ואת הסלעים שמסביבי. כדור הארץ משחיר, והמבט נמשך מעצמו כלפי מעלה, אל המפלט היחיד; אל השמיים, אל היקום. מהר מאוד המחשבות מופנות פנימה, אל עצמי.

בספרו דרור בורשטיין מתעכב על כפל המשמעות של המילה "חלל" בעברית - גם "מישהו שמת" וגם "מרחב ריק". חיבור בין מערכת מושגים אנושית למערכת מושגים אינסופית. בין הרוח, הנשמה, לבין הגשמי והדומם. קנה המידה העצום של הקוסמוס הוא בלתי נתפס, וההבנה כי אנחנו חלק קטנטן מדבר גדול כל כך מגמדת את כל הצרות וטרדות היום-יום ומעמידה באור מגוחך את התפיסה האגוצנטרית של בני האנוש. אנחנו לא במרכז, והיקום ימשיך להתקיים גם אם אנחנו לא.

ההבנה הזאת מערערת ומטלטלת ומבהילה. ולא פלא כי רוב האנשים מעדיפים להתכנס בביתם המואר בשעות הלילה, ביישובים שבהם תאורת הרחוב דולקת עד הבוקר, וכן בכבישים המהירים שבהם נוסעות משאיות המפיצות אור למרחקים.

אני מוצא את עצמי מצלם פנסי רחוב כך שידמו לירח, או מוצא את צורתו בחורים עגולים העולים מתוך יציקות בטון ובצילומים צנטריפוגליים, שבהם המצלמה מסתובבת בזמן החשיפה הארוכה ומערבלת ומורחת את פנסי הרחוב ואת אורות המכוניות לעיגול אחד, שבו הנושא הוא לא שבריר השנייה האנושי, אלא המֱשֶׁך. זמן היקום.

### Bezalel Ben Haim Artist Statement

Space is like a big exhibition in a museum that is open only during the night, and the entrance is always free, but the museum is almost empty and there are only a few visitors in the exhibition, though all of them sleep in the museum every night."

("Man in Space" Dror Burstein)

On moonless nights I go out into the desert. The darkness is complete—there is no light of human origin in the visible vicinity, and the starlight is too meager to illuminate the mountains and the rocks around me. The earth blackens, and my view is drawn upwards: to the sky, to the universe. Very quickly my thoughts turn inside, becoming introspective; I look inside myself, I reflect.

In his book, Dror Burstein lingers on the double meaning of the word "space" in Hebrew–it means both "someone who died," and also "empty space." It draws a connection between a human (or earthly) concept system, and an infinite concept system—between the spirit and the soul, the corporeal and the inanimate. The great scale of the cosmos is inconceivable, and the understanding that we are a miniscule part of something so vast has the power to minimize all the worries and troubles of the everyday, humbling the ego. We are not the centre of the universe, and the universe will go on existing after we are gone.

This understanding destabilizes, shakes and frightens. It is no wonder that most people prefer to withdraw into their lighted homes at nighttime, in settlements where streetlights are on until morning, near highways where trucks spread light across a great distance.

I find myself photographing streetlights so that they will look like the moon. I find its form in round holes that rise from concrete castings, and in centrifugal photographs, in which the camera swirls around during a long exposure, smearing the streetlights and the car lights into a single circle—in which the subject is not the human fragment of a second but a nebulous duration, the time of the universe.